

EN User Manual

FR Guía de usuario

ES Manual de usuario

DE Bedienungsanleitung

NL Gebruikershandleiding

IT Manuale d'uso

PT Manual do utilizador

GR Οδηγός χρήσης

TR Kullanım kılavuzu

DK Brugervejledning

SV Användarhandbok

PL Käyttöohje

FI Instrukcija obsługi

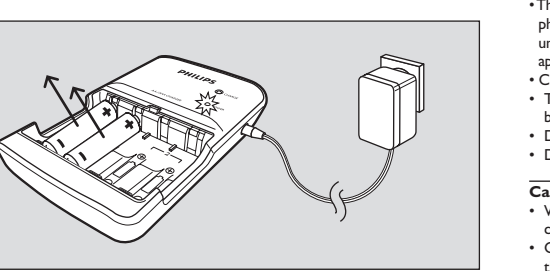
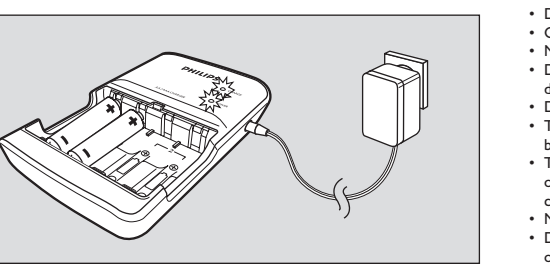
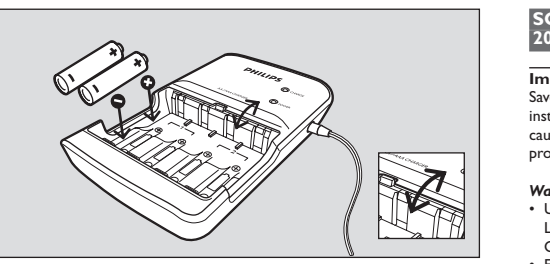
CS Uživatelská příručka

SK Návod na použitie

HU Felhasználói kézikönyv

RU Руководство по эксплуатации

SCB4330CB SCB4356NB SCB4365NB SCB4380NB



Battery size	Battery capacity (mAh)	Approx. charging time
AA Ni-MH	2600 mAh	5 hrs
AA Ni-MH	2450 mAh	4 ½ hrs
AA Ni-MH	2100 mAh	4 hrs
AA Ni-MH	1800 mAh	3 ½ hrs
AA Ni-MH	1300 mAh	2 ½ hrs
AAA Ni-MH	900 mAh	5 hrs
AAA Ni-MH	700 mAh	3 ½ hrs

Additional information (including warranty conditions) available at our website:

www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate.

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger

Important Safety Instructions: These instructions - this manual contains important safety and operating instructions for this charger. Before using your charger read all instructions and caution markings on the charger, the batteries to be charged and the products that use the battery.

Warning:
• Use to charge Ni-MH batteries only. Do not charge Alkaline, Zinc Carbon, Lithium or any other type of battery not specified on the charger.
• Other types of batteries might burst or leak causing personal injury.
• For proper battery insertion, please observe pole indications (+/-). See fig. A.
• Do not dispose of in fire, short circuit or open.
• Charge new batteries before using.
• Never alter the AC cord or plug.
• Do not operate the charger if it has been subjected to shock or if it is damaged.
• Do not disassemble the charger.

• To avoid risk of electric shock, unplug the charger from the electrical outlet before cleaning or when not in use.
• This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
• Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
• Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries since they may burst or release toxic materials.

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• To reduce the risk of damage to the AC plug and cord, disconnect the charger by pulling the plug and not the cord.
• Do not operate the charger if cord or plug is damaged.
• Do not charge damaged or leaking batteries.

Care:
• Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
• Charger and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

• Charger and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

Operating Instructions

General charging guidelines
• At the same time you can charge 2 or 4 AA/AAA batteries. If you charge only two batteries, insert them in the first two slots on the left side.
• For long battery life, charge empty batteries.
• When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32°F and 104°F).
• You can only charge batteries of the same size and type (AA/AAA).
• Make sure batteries in each pair of slots (1/2 and/or 3/4) are identical (same capacity and size).

Notes: It is normal for the unit and the batteries to become warm while charging.

Charging batteries
1 Insert batteries in the charger.
For AA batteries flip down the charger contacts. See fig. A.
2 Connect the DC output plug of the adapter into the DC input jack of the charger and plug the adapter into a household electric outlet. See fig. B.
> The green POWER LED will illuminate.

> The red CHARGE LED will illuminate indicating that charging is in progress.
> If any of the batteries is not installed correctly, the CHARGE LED will not light and the charger will not charge.
> If any of the batteries is not suitable for charging (i.e. a bad battery), the CHARGE LED will flash red and the battery/batteries will not be charged.
> When the batteries are fully charged, the red CHARGE LED will turn off.
The charger will now switch over to trickle charge to keep your batteries fully charged for use.
• When you are going to use the batteries, disconnect the plug from the outlet and remove the batteries. See fig. C. Always unplug when charged!
• The SCB4330NB battery charger can be powered by the car's 12V DC accessory (cigarette lighter) socket.
Only use the supplied car cord.

Battery charging times: See fig. D.
Charging times are for reference only as they may differ per brand and performance of batteries as well as environmental conditions at the time of charging.

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB Chargeur 200 min

Instructions importantes liées à la sécurité: Ces consignes de sécurité et de conservation de ces instructions - ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation importantes pour ce chargeur. Avant toute utilisation, lisez toutes les instructions de sécurité et les notes de précautions relatives au chargeur, aux piles à charger et aux appareils fonctionnant avec ces piles.

Avertissements:
• Utilisez le chargeur uniquement pour charger les piles Ni-MH. Évitez de charger des piles alcalines, au zinc-carbone, au lithium ou tout autre type de pile non indiqué sur le chargeur. Les autres types de piles présentent des risques d'explosion ou de fuite, susceptibles de provoquer des blessures corporelles.
• Pour insérer correctement les piles, respectez les indications de polarité (+/-). Voir la fig. A.
• Évitez de jeter les piles dans le feu, de les ouvrir ou de les court-circuiter.
• Chargez toujours les nouvelles piles avant de les utiliser.
• Ne modifiez jamais le cordon secteur ou la prise.
• N'utilisez pas le chargeur s'il a été soumis à des chocs ou à des dommages.

• Ne démontez pas ce chargeur.
• Pour éviter les risques de chocs électriques, débranchez le chargeur de la prise avant de le nettoyer ou lorsqu'il est inutilisé.
• Ce chargeur a été conçu uniquement pour un usage à l'intérieur. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à une humidité excessive. Conservez le chargeur à l'abri de la poussière et de la saleté, qui peuvent causer une usure prématurée ou un fonctionnement normal.

• Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
• Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec les appareils.
• Pour réduire le risque d'endommager la prise ou le cordon secteur, débranchez le chargeur en tirant sur la prise et non sur le cordon.
• N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la prise est endommagé.
• Évitez de charger des piles abîmées ou présentant un risque de fuite.

Entretien:
• Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide, sans produits chimiques corrosifs, solvants ou nettoyants à détergents puissants.
• Le chargeur et les piles doivent être jetés séparément. Veuillez vous informer sur votre système de collecte locale pour les appareils électriques et électroniques.

• Le chargeur et les piles doivent être jetés séparément. Veuillez vous informer sur votre système de collecte locale pour les appareils électriques et électroniques.

Mode d'emploi

Consignes générales sur la charge
• Vous pouvez charger simultanément 2 ou 4 piles AA/AAA. Lors que vous ne chargez que deux piles, insérez-les dans les deux premiers compartiments à gauche.
• Pour une longue durée d'utilisation, ne chargez que des piles chargés.
• Durant le chargement, la température de la pile doit être entre 0°C et 40°C.
• Vous ne pouvez charger que des piles du même type (AA/AAA).
• Veillez à ce que les piles dans chaque paire de compartiments (1/2 et/ou 3/4) soient identiques (même capacité, type et composition chimique).

Remarque: Il est normal que l'appareil et les piles chauffent légèrement pendant la charge.

Charge des piles
1 Colocque las pilas en el cargador.
Para las pilas AA, incline los contactos du chargeur vers le bas. Voir fig. A.
2 Connecte le enfuché de salida de CC del adaptador en el enfuché de entrada de CC del cargador y enchufe el adaptador en un tomacorriente doméstico. Véase la fig. B.
• Le voyant vert (d'alimentation) s'allume.
• Le voyant rouge (de charge) s'allume pour indiquer que la charge est en cours.

• Si alguna de las pilas no es adecuada para cargarse (o una mala batería), el LED de destello de color rojo y la pila o las pilas no se cargarán.
• Si vous des piles n'est pas compatible (par ex. une pile abîmée), le voyant de charge deviendra rouge clignotant et la charge de la pile/piles ne s'effectuera pas.
• Lorsque les piles sont complètement chargées, le voyant rouge s'éteint.
• Le chargeur passe alors en mode de charge d'entretien pour garder vos piles complètement chargées sans utilisation.
3 Lorsque vous souhaitez utiliser les piles, débranchez l'appareil de la prise secteur et retirez les piles. Voir fig. C.
Débranchez toujours l'appareil entre deux charges!
• Les chargeur de piles SCB4330NB peut être alimenté par l'adaptateur de voiture de 12V CC (accessoireur d'allume-cigares).
Utilisez uniquement le cordon de voiture fourni.

Durées de charge des piles: Voir fig. D.
Les durées de charge des piles ont qu'une indication puisqu'elles dépendent de la marque et la qualité des piles et des conditions ambiantes pendant la charge.

• Durées de charge des piles: voir fig. D.
Les durées de charge des piles ont qu'une indication puisqu'elles dépendent de la marque et la qualité des piles et des conditions ambiantes pendant la charge.

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger

Importante instrucciones de seguridad: Guarde estas instrucciones - este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y funcionamiento sobre este cargador. Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones de seguridad y las notas de precauciones acerca del cargador, las pilas que se van a cargar y los productos que utilizan las pilas.

Advertencias:
• Utilice este producto únicamente para cargar pilas Ni-MH. No recargue pilas alcalinas, de carbono, zinc, litio o de cualquier otro tipo no especificado en el cargador. Otros tipos de pilas pueden explotar o perder, causando lesiones personales.
• Para colocar a las pilas correctamente, observe las indicaciones de polaridad (+/-). Véase la fig. A.
• No tire el producto al fuego ni lo cortocircuite ni lo abra.
• Nunca use las pilas nuevas antes de utilizarlas.
• No altere nunca el enchufe ni el cordón de CA.
• No utilice el cargador si ha sufrido una descarga o algún tipo de daño.
• No desmonte el cargador.

• Desenchufe el cargador del tomacorriente antes de limpiarlo o cuando no lo utilice, para evitar el riesgo de una sacudida eléctrica.
• Este cargador de pilas es para utilizarse en interiores solamente. No exponga el cargador a la lluvia o a humedad excesiva. Mantenga el cargador apartado de polvo y suciedad, que podría causar el desgaste prematuro de las piezas o dañar su funcionamiento normal.

• No utilice nunca el cargador como fuente de alimentación para ningún tipo de equipo eléctrico.
• No quemé ni desmonte ni cortocircuite las pilas ya que pueden reventar o emitir sustancias tóxicas.
• Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
• Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
• Para reducir el riesgo de dañar el enchufe y el cordón de CA, desconecte el cargador tirando del enchufe, no del cordón.
• No utilice el cargador si el enchufe o el cordón está dañado.
• No utilice nunca el cargador si el cordón o la prise est endommagé.
• Évitez de charger des piles abîmées ou présentant un risque de fuite.

Cuidado del cargador:
• Limpie el cargador periódicamente ocasionalmente un paño húmedo sin productos químicos abrasivos, solventes de limpieza o detergentes fuertes o productos de limpieza.
• El cargador y las pilas deben desecharse por separado. Infórmese sobre el sistema de recogida separado para productos eléctricos y electrónicos.

• El cargador y las pilas deben desecharse por separado. Infórmese sobre el sistema de recogida separado para productos eléctricos y electrónicos.

Instrucciones de utilización

Directrices de carga generales
• Puede cargar 2 a 4 pilas AA/AAA al mismo tiempo. Cuando se cargan solamente dos pilas, colóquelas en las primeras dos ranuras de pilas, en el lado izquierdo.
• Para obtener una larga vida útil de pila, cargue solamente pilas completamente descargadas.
• Al realizar la carga la temperatura debería ser de entre 0°C y 40°C.
• Solo puede cambiar pilas por otras del mismo tamaño y tipo (AA/AAA).
• Asegúrese de que las pilas en cada par de ranuras (1/2 y/o 3/4) estén idénticas (misma capacidad, mismo tamaño y misma composición química).

Nota: es normal que la unidad y las pilas se calienten durante la carga.

Carga de las pilas
1 Coloque las pilas en el cargador.
Para las pilas AAA, haga hacia abajo los contactos del cargador. Véase fig. A.
2 Conecte el enchufe de salida de CC del adaptador en el enchufe de entrada de CC del cargador y enchufe el adaptador en un tomacorriente doméstico. Véase la fig. B.
• El LED POWER verde se enciende.
• El LED CHARGE se enciende indicando que la carga se está realizando.

• Si alguna de las pilas no es adecuada correctamente, el LED CHARGE no se enciende y el destello de color rojo y la pila o las pilas no se cargarán.
• Cuando las pilas están completamente cargadas, el LED CHARGE rojo se apaga. Aguarde el cargador para un modo de carga lento y continúe para mantener las pilas completamente cargadas.
3 Cuando vaya a utilizar las pilas, desconecte el enchufe del tomacorriente y retire las pilas. Véase la fig. C. Desenchufe siempre el dispositivo entre cargas.
• El cargador de pilas SCB4330NB puede ser alimentado por el zócalo de accesorios de 12VCC (encendedor de cigarrillos). Utilice solamente el cordón de automóvil suministrado.
• Use únicamente el cable de automóvil.

Tiempos de carga de pilas: Véase la fig. D.
Los tiempos de carga sólo se muestran como referencia ya que pueden diferir de la marca y el rendimiento de las pilas además de las condiciones medioambientales en el momento de la carga.

• Los tiempos de carga sólo se muestran como referencia ya que pueden diferir de la marca y el rendimiento de las pilas además de las condiciones medioambientales en el momento de la carga.

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger

Wichtige Sicherheitshinweise: Bewahren Sie diese Hinweise gut auf – diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Anwendungshinweise zu diesem Ladegerät. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladegeräts alle Sicherheitshinweise und die Anweisungen zu den Vorkehrungen selbst, auf den zu ladenden Akkus und auf den Produkten, die mit den Akkus betrieben werden.

Warnung:
• Ausschließlich zum Laden von NiMH-Akkus. Es dürfen keine Alkali-, Zink-Kohle- oder Lithiumbatterien geladen werden oder andere, nicht auf dem Ladegerät angegebene Typen. Andersartige Batterietypen können unter Umständen Schaden anrichten und sich entladen. Das Erhitzen von Batterien kann zu Brandgefahr führen.
• Achten Sie beim Einlegen der Akkus auf die Polkennzeichnung (+/-). Siehe Abb. A.
• Nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder öffnen.
• Neue Akkus vor dem Gebrauch laden.
• Das Ladegerät nicht mehr verwenden, wenn es beschädigt wurde oder starken Erschütterungen ausgesetzt war.
• Haal de lader niet uit elkaar.
• Gooi de batterijen niet in vuur, maak ze niet open en voorkom kortsluiting.
• Cargeue las pilas nuevas antes de utilizar.
• Never alter the AC cord or plug.
• Do not operate the charger if it has been subjected to shock or if it is damaged.
• Do not disassemble the charger.

• To avoid risk of electric shock, unplug the charger from the electrical outlet before cleaning or when not in use.
• This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
• Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
• Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries since they may burst or release toxic materials.

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• To reduce the risk of damage to the AC plug and cord, disconnect the charger by pulling the plug and not the cord.
• Do not operate the charger if cord or plug is damaged.
• Do not charge damaged or leaking batteries.

Care:
• Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
• Charger and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

• Charger and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

Bedienungsanleitung

Allgemeine Richtlinien zum Laden
• Sie können gleichzeitig 2 oder 4 AA-, bzw. AAA-Akkus laden. Wenn nur zwei Akkus aufgeladen werden, legen Sie sie in die beiden ersten Kanäle auf der linken Seite ein.
• Um eine längere Akkuliebensdauer zu erzielen, sollten Sie die Akkus erst nach vollständiger Entladung aufladen.
• Beim Laden sollte die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C liegen.
• Sie können nur Akkus derselben Größe und desselben Typs (AA/AAA) laden.
• Achten Sie darauf, dass die Akkus in jedem Paar Kanäle (1/2 und/oder 3/4) identisch sind (gleiche Kapazität, Größe und chemische Zusammensetzung).
Hinweis: Es ist normal dass die Einheit und die Akkus während des Ladevorgangs warm werden.

Hinweis: Es ist normal dass die Einheit und die Akkus während des Ladevorgangs warm werden.

Laden der Akkus
1 Legen Sie Akkus in das Ladegerät ein.
Bei AA-Akkus klappen Sie die Adapterkontakte nach unten. Siehe Abb. A.
2 Schließen Sie den Gleichstromausgangstecker des Adapters an die Gleichstromeingangsbuchse des Ladegeräts und den Adapter an eine Steckdose an. Siehe Abb. B.
• Das grüne LED (Netzspannung) leuchtet auf.
• Das rote LED (Ladeleistung) zeigt an, dass der Ladevorgang aktiviert ist.

• Wenn irgendwelche der Akkus nicht richtig eingelegt sind, leuchtet die LADESTATUS-LED nicht rot. Überprüfen Sie die Akkus.
• Wenn Sie die Akkus einsetzen möchten, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose und entfernen Sie die Akkus. Siehe Abb. C. Trennen Sie das Gerät zwischen den Ladevorgängen immer von der Netzsteckdose.
• Das Ladegerät SCB4330NB kann immer von der 12V DC-Zubehör (Zigarettenanzünder) Buchse im Fahrzeug versorgt werden. Ausschließlich das mitgelieferte Fahrzeugkabel benutzen.
3 Wenn Sie mit Akkus verwenden möchten, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose und entfernen Sie die Akkus. Siehe Abb. C. Trennen Sie das Gerät zwischen den Ladevorgängen immer von der Netzsteckdose.
• Das Ladegerät SCB4330NB kann immer von der 12V DC-Zubehör (Zigarettenanzünder) Buchse im Fahrzeug versorgt werden. Ausschließlich das mitgelieferte Fahrzeugkabel benutzen.
4 Wenn Sie mit Akkus verwenden möchten, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose und entfernen Sie die Akkus. Siehe Abb. C. Trennen Sie das Gerät zwischen den Ladevorgängen immer von der Netzsteckdose.
• Das Ladegerät SCB4330NB kann immer von der 12V DC-Zubehör (Zigarettenanzünder) Buchse im Fahrzeug versorgt werden. Ausschließlich das mitgelieferte Fahrzeugkabel benutzen.

Ladezeiten: Siehe Abb. D.
Ladezeiten dienen lediglich zur Orientierung, da sie je nach Akku-Markte und Leistung sowie Umweltbedingungen zum Ladezeitpunkt differieren können.

• Ladezeiten dienen lediglich zur Orientierung, da sie je nach Akku-Markte und Leistung sowie Umweltbedingungen zum Ladezeitpunkt differieren können.

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger

Belangrijke veiligheidsvoorschriften: Bewaar deze instructies - deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften en bedieningsinstructies voor deze lader. Lees voor u uw lader gaat gebruiken alle veiligheidsinstructies en de aanwijzingen zelf, op de te laden accu's en de apparaten waarin de batterijen gebruikt worden.

Waarschuwing:
• Gebruik de lader enkel voor het opladen van NiMH-batterijen. Laad geen alkalinebatterijen, zink-koolstofbatterijen, lithiumbatterijen of andere types batterijen die niet op de lader vermeld staan. Andere types batterijen kunnen barsten of lekken en te zoonerlijk lelijke veroorzaken.
• Para a inserção correta das pilhas, observe as indicações de polaridade (+/-). Veja a fig. A.
• Não use as pilhas novas antes de utilizá-las.
• Não altere nunca o cabo da spin CA.
• Não utilize o carregador se o mesmo tiver sido sujeito a impactos ou danos.
• Não desmonte o carregador.

• Evite o risco de choque elétrico, desligue o carregador da tomada elétrica antes de limpá-lo ou quando estiver a utilizá-lo, para evitar o risco de choque elétrico.
• Este carregador de pilas destina-se exclusivamente à utilização dentro de casa. Não exponha o carregador à chuva nem a humidade em excesso. Mantenha o carregador afastado de poeiras e sujidades, que poderiam provocar desgaste prematuro de componentes, ou afectar o seu funcionamento normal.
• Nunca use o carregador como uma fonte de alimentação eléctrica para qualquer aparelho eléctrico.

• Este aparelho não é destinado a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização dos aparelhos por uma pessoa responsável pela sua segurança.
• As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
• Adote as devidas precauções para evitar que i bambini giochino con l'apparecchio.
• Per ridurre il rischio di danni alla spina ed al cavo CA, scollegare il caricatore tirando la spina, non il cavo.
• Non utilizzare mai il caricatore se il cavo o la spina sono danneggiati.
• Non caricare batterie danneggiate o con perdite.

Manutenção:
• Limpe o carregador com um pano húmido, ocasionalmente, sem químicos fortes, diluentes de limpeza, nem detergentes fortes.
• Deve desfastar-se do carregador e das pilhas, no final da sua vida útil, de forma separada. Por favor, informe-se acerca do sistema local de separação de recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

• Deve desfastar-se do carregador e das pilhas, no final da sua vida útil, de forma separada. Por favor, informe-se acerca do sistema local de separação de recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Instruções per il funzionamento

Indicazioni generali per la ricarica
• È possibile caricare contemporaneamente 2 o 4 batterie AA/AAA. Se si caricano solo due batterie, inserirle nei primi due compartimenti del lato sinistro.
• Per una durata prolungata della batteria, caricare solo quelle completamente scariche.
• Durante la ricarica, la temperatura ambiente dovrebbe essere tra 0°C e 40°C.
• Si possono caricare solo batterie dello stesso formato e dello stesso tipo (AA/AAA).
• Assicurarsi che le batterie in ogni paio di compartimenti (1/2 e/o 3/4) siano identiche (stessa capacità, stesso tipo e stessa composizione chimica).
Nota: il riscaldamento dell'unità e delle batterie durante la ricarica è normale.

Nota: il riscaldamento dell'unità e delle batterie durante la ricarica è normale.

Ricarica delle batterie
1 Inserire le batterie nel caricatore.
Per le batterie AAA spostare in basso i contatti del caricatore. Vedere la fig. A.
2 Collegare la spina di uscita CC dell'adattatore alla presa di ingresso CC del caricatore ed inserire l'adattatore nella presa di corrente. Vedere la fig. B.
• Si accenderà la spia verde di alimentazione.
• La spia rossa di carica si accenderà indicando che la ricarica è in corso.
• Se una delle batterie non è inserita correttamente, la spia CHARGE non si accende ed il caricatore non inizia la ricarica.
• Se una batteria non è adatta alla ricarica (ad esempio, è in cattivo stato), la spia CHARGE lampeggia in rosso e quella batteria non viene caricata.

• Quando le batterie sono completamente cariche, la spia rossa di ricarica si spegne. Il caricatore attiverà quindi la carica di compensazione per mantenere le batterie completamente cariche per l'uso.
3 Per utilizzare le batterie, scollegare la spina dalla presa e rimuovere le batterie. Vedere la fig. C. Scollegare sempre il caricatore al termine di una ricarica!
• Il caricatore deve sempre essere alimentato da una presa accessoria per auto da 12V CC (accessorizzante). Utilizzare soltanto il cavo per auto in dotazione.
4 Quando le batterie sono completamente cariche, la spia rossa di ricarica si spegne. Il caricatore attiverà quindi la carica di compensazione per mantenere le batterie completamente cariche per l'uso.

Tempi di ricarica della batteria: Vedere la fig. D.
I tempi di ricarica delle batterie sono soltanto indicativi perché potrebbero variare a seconda della marca e la qualità delle batterie e a seconda delle condizioni ambientali durante la ricarica.

• I tempi di ricarica delle batterie sono soltanto indicativi perché potrebbero variare a seconda della marca e la qualità delle batterie e a seconda delle condizioni ambientali durante la ricarica.

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger

Importanti istruzioni sulla sicurezza: Conservare queste istruzioni. Il manuale contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e sul funzionamento del caricatore. Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul caricatore, la batteria da caricare e i prodotti che utilizzano le batterie.

Avvertenza:
• Utilizzare esclusivamente per la ricarica di batterie Ni-MH. Non caricare batterie alcaline, allo zinco, al litio o qualsiasi altro tipo di batteria non specificato sul caricatore. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere o verter liquido, provocando ferimenti personali.
• Para a inserção correcta das pilhas, observe as indicações de polaridade (+/-). Veja a fig. A.
• Não use as pilhas novas antes de utilizá-las.
• Não altere o cabo nem a ficha de corrente eléctrica do carregador.
• Não use o carregador se o mesmo tiver sido sujeito a impactos ou danos.
• Não desmonte o carregador.

• Evite o risco de choque eléctrico, desligue o carregador da tomada eléctrica antes de o limpar, ou quando estiver a utilizá-lo, para evitar o risco de choque eléctrico.
• Este carregador de pilas destina-se exclusivamente à utilização dentro de casa. Não exponha o carregador à chuva nem a humidade em excesso. Mantenha o carregador afastado de poeiras e sujidades, que poderiam provocar desgaste prematuro de componentes, ou afectar o seu funcionamento normal.
• Nunca use o carregador como uma fonte de alimentação eléctrica para qualquer aparelho eléctrico.

• Este aparelho não é destinado a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização dos aparelhos por uma pessoa responsável pela sua segurança.
• As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
• Adote as devidas precauções para evitar que i bambini giochino con l'apparecchio.
• Per ridurre il rischio di danni alla spina ed al cavo CA, scollegare il caricatore tirando la spina, non il cavo.
• Non utilizzare mai il caricatore se il cavo o la spina sono danneggiati.
• Non caricare batterie danneggiate o con perdite.

Manutenção:
• Limpe o carregador com um pano húmido, ocasionalmente, sem químicos fortes, diluentes de limpeza, nem detergentes fortes.
• Deve desfastar-se do carregador e das pilhas, no final da sua vida útil, de forma separada. Por favor, informe-se acerca do sistema local de separação de recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

• Deve desfastar-se do carregador e das pilhas, no final da sua vida útil, de forma separada. Por favor, informe-se acerca do sistema local de separação de recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger

Importante istruzioni sulla sicurezza: Conservare queste istruzioni. Il manuale contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e sul funzionamento del caricatore. Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul caricatore, la batteria da caricare e i prodotti che utilizzano le batterie.

Avvertenza:
• Utilizzare esclusivamente per la ricarica di batterie Ni-MH. Non caricare batterie alcaline, allo zinco, al litio o qualsiasi altro tipo di batteria non specificato sul caricatore. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere o verter liquido, provocando ferimenti personali.
• Para a inserção correcta das pilhas, observe as indicações de polaridade (+/-). Veja a fig. A.
• Não use as pilhas novas antes de utilizá-las.
• Não altere o cabo nem a ficha de corrente eléctrica do carregador.
• Não use o carregador se o mesmo tiver sido sujeito a impactos ou danos.
• Não desmonte o carregador.

• Evite o risco de choque eléctrico, desligue o carregador da tomada eléctrica antes de o limpar, ou quando estiver a utilizá-lo, para evitar o risco de choque eléctrico.
• Este carregador de pilas destina-se exclusivamente à utilização dentro de casa. Não exponha o carregador à chuva nem a humidade em excesso. Mantenha o carregador afastado de poeiras e sujidades, que poderiam provocar desgaste prematuro de componentes, ou afectar o seu funcionamento normal.
• Nunca use o carregador como uma fonte de alimentação eléctrica para qualquer aparelho eléctrico.

• Este aparelho não é destinado a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização dos aparelhos por uma pessoa responsável pela sua segurança.
• As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
• Adote as devidas precauções para evitar que i bambini giochino con l'apparecchio.
• Per ridurre il rischio di danni alla spina ed al cavo CA, scollegare il caricatore tirando la spina, non il cavo.
• Non utilizzare mai il caricatore se il cavo o la spina sono danneggiati.
• Non caricare batterie danneggiate o con perdite.

Manutenção:
• Limpe o carregador com um pano húmido, ocasionalmente, sem químicos fortes, diluentes de limpeza, nem detergentes fortes.
• Deve desfastar-se do carregador e das pilhas, no final da sua vida útil, de forma separada. Por favor, informe-se acerca do sistema local de separação de recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

• Deve desfastar-se do carregador e das pilhas, no final da sua vida útil, de forma separada. Por favor, informe-se acerca do sistema local de separação de recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger

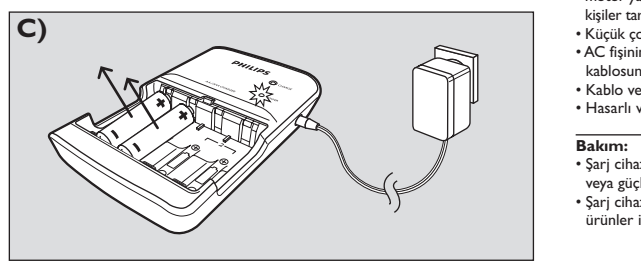
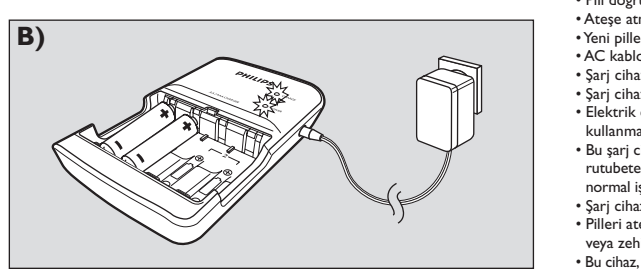
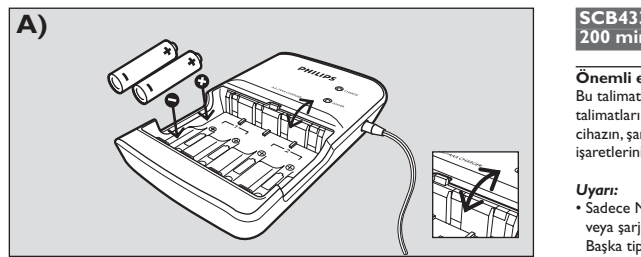


Table with 3 columns: Battery size, Battery capacity (mAh), Approx. charging time. Rows include AA Ni-MH (2600 mAh, 5 hrs), AA Ni-MH (2450 mAh, 4 1/2 hrs), AA Ni-MH (2100 mAh, 4 hrs), AA Ni-MH (1800 mAh, 3 1/2 hrs), AA Ni-MH (1300 mAh, 2 1/2 hrs), AA Ni-MH (900 mAh, 5 hrs), AA Ni-MH (700 mAh, 3 1/2 hrs).

Battery charging times: Battery size, Battery capacity (mAh), Approx. charging time. AA Ni-MH 2600 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 2450 mAh 4 1/2 hrs, AA Ni-MH 2100 mAh 4 hrs, AA Ni-MH 1800 mAh 3 1/2 hrs, AA Ni-MH 1300 mAh 2 1/2 hrs, AA Ni-MH 900 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 700 mAh 3 1/2 hrs.

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate. Web stizemti zayadec besic pileri www.philips.com

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger. Önemli emniyet talimatları: Bu talimatları saklayın - bu klavuzla bu şarj cihazı için önemli emniyet ve işletme talimatları bulunmaktadır.

Uyarı: Sadece Ni-MH pillerin şarj etmek için kullanın. Alkalın, Çinko Karbon, Lityum veya şarj cihazında belirtilmeyen başka pil pileri şarj etmeyin. Başka tip piller veya şarj cihazları kullanırken dikkatli olun.

Bakım: Şarj cihazını arıza sirenli bir bez ile sert kimyevi maddeler, temizlik sıvıları veya gişüci deterjanlar kullanmadan silin. Şarj cihazı ve pilleri aynı otlarda tutmaktan kaçının.

Battery charging times: Battery size, Battery capacity (mAh), Approx. charging time. AA Ni-MH 2600 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 2450 mAh 4 1/2 hrs, AA Ni-MH 2100 mAh 4 hrs, AA Ni-MH 1800 mAh 3 1/2 hrs, AA Ni-MH 1300 mAh 2 1/2 hrs, AA Ni-MH 900 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 700 mAh 3 1/2 hrs.

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate. Web stizemti zayadec besic pileri www.philips.com

Download from Www.Somanuals.com

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger. Viktiga säkerhetsanvisningar: Spara dessa anvisningar - denna handbok innehåller viktiga anvisningar för laddarens säkerhet och användning.

Ådvarsel: På kåta brukas till opladning af NiMH-batterier. Oplad ikke alkaliske, zinkholdige, litium- eller andre batterityper, der ikke er angivet på opladeren. Andre batterier kan explodere eller lække og ørsåke personskade.

Bruksanvisning: Allmänna riktlinjer för laddningen: Du kan ladda samtidigt två eller fyra AA/AAA-batterier Om du bara laddar två batterier, ladda sk du sätta dem i de första två batterikåporna i vänstra sidan.

Battery charging times: Battery size, Battery capacity (mAh), Approx. charging time. AA Ni-MH 2600 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 2450 mAh 4 1/2 hrs, AA Ni-MH 2100 mAh 4 hrs, AA Ni-MH 1800 mAh 3 1/2 hrs, AA Ni-MH 1300 mAh 2 1/2 hrs, AA Ni-MH 900 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 700 mAh 3 1/2 hrs.

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate. Besök vår hemsida: www.philips.com

Download from Www.Somanuals.com

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger. Tärkeät turvallisuusohjeet: Näitä ohjeita tulee lukea - tämä manuaali sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita tästä laiturista varten.

Uwaga: Sadece Ni-MH pillerin şarj etmek için kullanın. Alkalın, Çinko Karbon, Lityum veya şarj cihazında belirtilmeyen başka pil pileri şarj etmeyin. Başka tip piller veya şarj cihazları kullanırken dikkatli olun.

Brüksanvisning: Allmänna riktlinjer för laddningen: Du kan ladda samtidigt två eller fyra AA/AAA-batterier Om du bara laddar två batterier, ladda sk du sätta dem i de första två batterikåporna i vänstra sidan.

Battery charging times: Battery size, Battery capacity (mAh), Approx. charging time. AA Ni-MH 2600 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 2450 mAh 4 1/2 hrs, AA Ni-MH 2100 mAh 4 hrs, AA Ni-MH 1800 mAh 3 1/2 hrs, AA Ni-MH 1300 mAh 2 1/2 hrs, AA Ni-MH 900 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 700 mAh 3 1/2 hrs.

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate. Besök vår hemsida: www.philips.com

Download from Www.Somanuals.com

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger. Wnważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: Niezależnie od sposobu ładowania, należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa.

Uwaga: Sadece Ni-MH pillerin şarj etmek için kullanın. Alkalın, Çinko Karbon, Lityum veya şarj cihazında belirtilmeyen başka pil pileri şarj etmeyin. Başka tip piller veya şarj cihazları kullanırken dikkatli olun.

Brüksanvisning: Allmänna riktlinjer för laddningen: Du kan ladda samtidigt två eller fyra AA/AAA-batterier Om du bara laddar två batterier, ladda sk du sätta dem i de första två batterikåporna i vänstra sidan.

Battery charging times: Battery size, Battery capacity (mAh), Approx. charging time. AA Ni-MH 2600 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 2450 mAh 4 1/2 hrs, AA Ni-MH 2100 mAh 4 hrs, AA Ni-MH 1800 mAh 3 1/2 hrs, AA Ni-MH 1300 mAh 2 1/2 hrs, AA Ni-MH 900 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 700 mAh 3 1/2 hrs.

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate. Besök vår hemsida: www.philips.com

Download from Www.Somanuals.com

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger. Dôležité bezpečnostné pokyny: Tento pokyn si uschovajte - príručka obsahuje dôležité pokyny k bezpečnému a správneiu provozu nádobky. Pred použitím nádobky si dôkladne prečítajte všetky pokyny a výstrahy.

Uwaga: Sadece Ni-MH pillerin şarj etmek için kullanın. Alkalın, Çinko Karbon, Lityum veya şarj cihazında belirtilmeyen başka pil pileri şarj etmeyin. Başka tip piller veya şarj cihazları kullanırken dikkatli olun.

Brüksanvisning: Allmänna riktlinjer för laddningen: Du kan ladda samtidigt två eller fyra AA/AAA-batterier Om du bara laddar två batterier, ladda sk du sätta dem i de första två batterikåporna i vänstra sidan.

Battery charging times: Battery size, Battery capacity (mAh), Approx. charging time. AA Ni-MH 2600 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 2450 mAh 4 1/2 hrs, AA Ni-MH 2100 mAh 4 hrs, AA Ni-MH 1800 mAh 3 1/2 hrs, AA Ni-MH 1300 mAh 2 1/2 hrs, AA Ni-MH 900 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 700 mAh 3 1/2 hrs.

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate. Besök vår hemsida: www.philips.com

Download from Www.Somanuals.com

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger. Dôležité bezpečnostné pokyny: Tento pokyn si uschovajte - príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Pred použitím nádobky si dôkladne prečítajte všetky pokyny a výstrahy.

Uwaga: Sadece Ni-MH pillerin şarj etmek için kullanın. Alkalın, Çinko Karbon, Lityum veya şarj cihazında belirtilmeyen başka pil pileri şarj etmeyin. Başka tip piller veya şarj cihazları kullanırken dikkatli olun.

Brüksanvisning: Allmänna riktlinjer för laddningen: Du kan ladda samtidigt två eller fyra AA/AAA-batterier Om du bara laddar två batterier, ladda sk du sätta dem i de första två batterikåporna i vänstra sidan.

Battery charging times: Battery size, Battery capacity (mAh), Approx. charging time. AA Ni-MH 2600 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 2450 mAh 4 1/2 hrs, AA Ni-MH 2100 mAh 4 hrs, AA Ni-MH 1800 mAh 3 1/2 hrs, AA Ni-MH 1300 mAh 2 1/2 hrs, AA Ni-MH 900 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 700 mAh 3 1/2 hrs.

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate. Besök vår hemsida: www.philips.com

Download from Www.Somanuals.com

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger. Dôležité bezpečnostné pokyny: Tento pokyn si uschovajte - príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Pred použitím nádobky si dôkladne prečítajte všetky pokyny a výstrahy.

Uwaga: Sadece Ni-MH pillerin şarj etmek için kullanın. Alkalın, Çinko Karbon, Lityum veya şarj cihazında belirtilmeyen başka pil pileri şarj etmeyin. Başka tip piller veya şarj cihazları kullanırken dikkatli olun.

Brüksanvisning: Allmänna riktlinjer för laddningen: Du kan ladda samtidigt två eller fyra AA/AAA-batterier Om du bara laddar två batterier, ladda sk du sätta dem i de första två batterikåporna i vänstra sidan.

Battery charging times: Battery size, Battery capacity (mAh), Approx. charging time. AA Ni-MH 2600 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 2450 mAh 4 1/2 hrs, AA Ni-MH 2100 mAh 4 hrs, AA Ni-MH 1800 mAh 3 1/2 hrs, AA Ni-MH 1300 mAh 2 1/2 hrs, AA Ni-MH 900 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 700 mAh 3 1/2 hrs.

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate. Besök vår hemsida: www.philips.com

Download from Www.Somanuals.com

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger. Dôležité bezpečnostné pokyny: Tento pokyn si uschovajte - príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Pred použitím nádobky si dôkladne prečítajte všetky pokyny a výstrahy.

Uwaga: Sadece Ni-MH pillerin şarj etmek için kullanın. Alkalın, Çinko Karbon, Lityum veya şarj cihazında belirtilmeyen başka pil pileri şarj etmeyin. Başka tip piller veya şarj cihazları kullanırken dikkatli olun.

Brüksanvisning: Allmänna riktlinjer för laddningen: Du kan ladda samtidigt två eller fyra AA/AAA-batterier Om du bara laddar två batterier, ladda sk du sätta dem i de första två batterikåporna i vänstra sidan.

Battery charging times: Battery size, Battery capacity (mAh), Approx. charging time. AA Ni-MH 2600 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 2450 mAh 4 1/2 hrs, AA Ni-MH 2100 mAh 4 hrs, AA Ni-MH 1800 mAh 3 1/2 hrs, AA Ni-MH 1300 mAh 2 1/2 hrs, AA Ni-MH 900 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 700 mAh 3 1/2 hrs.

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate. Besök vår hemsida: www.philips.com

Download from Www.Somanuals.com

SCB4330CB/SCB4356NB/SCB4365NB/SCB4380NB 200 min (car) charger. Dôležité bezpečnostné pokyny: Tento pokyn si uschovajte - príručka obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Pred použitím nádobky si dôkladne prečítajte všetky pokyny a výstrahy.

Uwaga: Sadece Ni-MH pillerin şarj etmek için kullanın. Alkalın, Çinko Karbon, Lityum veya şarj cihazında belirtilmeyen başka pil pileri şarj etmeyin. Başka tip piller veya şarj cihazları kullanırken dikkatli olun.

Brüksanvisning: Allmänna riktlinjer för laddningen: Du kan ladda samtidigt två eller fyra AA/AAA-batterier Om du bara laddar två batterier, ladda sk du sätta dem i de första två batterikåporna i vänstra sidan.

Battery charging times: Battery size, Battery capacity (mAh), Approx. charging time. AA Ni-MH 2600 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 2450 mAh 4 1/2 hrs, AA Ni-MH 2100 mAh 4 hrs, AA Ni-MH 1800 mAh 3 1/2 hrs, AA Ni-MH 1300 mAh 2 1/2 hrs, AA Ni-MH 900 mAh 5 hrs, AA Ni-MH 700 mAh 3 1/2 hrs.

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate. Besök vår hemsida: www.philips.com

Download from Www.Somanuals.com

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>